



BRÖTLIEXAMEN 2025 / «ZIRKUSTRÄUME»



**Verteilung der Brote an
Seniorinnen und Senioren
in Birr und Lupfig**

Auch in diesem Jahr freuen wir uns, den schönen, traditionellen Brauch der Brotverteilung fortzuführen. Alle Mitbürger/innen ab dem 65. Lebensjahr erhalten einen frischen Laib Brot. Ein Brauch aus dem 13. Jahrhundert, der auf Agnes von Habsburg, Königin von Ungarn, zurückgeführt werden kann.

Die Verteilung erfolgt am **Freitagmorgen, 27. Juni 2025**, durch die Schüler/innen der Kreisschule Oberstufe Eigenamt. Sollte Ihr Brot bis 12.00 Uhr nicht bei Ihnen eingetroffen sein, können Sie sich **zwischen 12.00 Uhr und 14.00 Uhr persönlich an die Gemeindeverwaltung Birr** wenden. Gerne händigen wir Ihnen dort ein Brot aus.

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Brauch eine Freude zu bereiten, und wünschen Ihnen – zusammen mit Ihren Liebsten – ein wunderbares Brötliexamen!

RUNDER TISCH

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung zu einem weiteren „Runden Tisch“ unter dem Motto „der Gemeinderat stellt sich den Fragen zu den Traktanden der Gemeindeversammlung“ ein.

Der Anlass findet am **Dienstag, 10. Juni 2025, 19.00 Uhr**, Aula Schulhaus 3, Schulzentrum Nidermatt, Birr, statt. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung und interessante Gesprächsrunde.

GEMEINDEVERSAMLUNGEN VOM 19. JUNI 2025

Diese finden wie gewohnt in der Mehrzweckhalle Nidermatt statt.

Zur Behandlung gelangen folgende Traktanden:

Ortsbürgergemeindeversammlung, 19.00 Uhr

1. Protokoll vom 12.12.2024
2. Rechenschaftsbericht 2024
3. Rechnung 2024
4. Verschiedenes

Einwohnergemeindeversammlung, 19.30 Uhr

1. Protokoll vom 12.12.2024
2. Rechenschaftsbericht 2024
3. Rechnung 2024
4. Kreditabrechnungen
5. Schulanlage Nidermatt, Lichtplanung und Umrüstung auf LED-Leuchten, Verpflichtungskredit
6. Neubeschaffung Schulmobiliar KSOE, Verpflichtungskredit
7. Sanierung Doppelkindergarten Wyde, Verpflichtungskredit
8. Verlängerung Baurechtsvertrag Doppelkindergarten Wyde
9. Wydenstrasse, Ersatz Wasserleitung, Verpflichtungskredit
10. Grundwasserpumpwerk vorem Hag: Sanierungsmassnahmen Generelle Wasserversorgungsplanung, Verpflichtungskredit
11. Verschiedenes

Nach der Versammlung offeriert die Gemeinde den Anwesenden einen Apéro.

Die Einladung zu den Gemeindeversammlungen mit Stimmrechtsausweis und einer Kurzfassung der Berichte und Anträge zu den einzelnen Traktanden werden den Stimmberechtigten rechtzeitig, d.h. mindestens 14 Tage vor den Versammlungen, zugestellt. Ab diesem Zeitpunkt kann auch die

Botschaft mit den ausführlichen Erläuterungen bei den Zentralen Diensten bezogen oder unter www.birr.ch / Politik / Gemeindeversammlung heruntergeladen werden. Die Aktenaufgabe findet ab Donnerstag, 5. Juni 2025, bei den Zentralen Diensten, statt.

ZUSAMMEN LEBEN HEISST AUCH RÜCKSICHT NEHMEN!

Wieder steht hoffentlich ein schöner Sommer vor der Tür und wir können die wärmenden Sonnenstrahlen auf unseren Terrassen, unseren Balkonen oder in unseren Gärten geniessen.

In dieser Zeit der Erholung / Regeneration sollten wir besonders auf unsere Nachbarn Rücksicht nehmen. Lärmintensiven Arbeiten in den Mittagsstunden wie zum Beispiel den Rasen mähen, Teppich klopfen oder andere lärmintensive Arbeiten (Baustellen usw.) sind zu unterlassen.

Wer einen Mähroboter besitzt, sollte diesen keinesfalls bei Nacht durch den Garten fahren lassen. Nicht selten werden Igel Opfer von Begegnungen mit Mährobotern im Garten.

Oft ist es uns nicht einmal bewusst, dass unsere Arbeiten, die wir fleissig und gewissenhaft durchführen, oder unsere Haustiere wie Hunde, Hühner eventuell gar der krähende Hahn (Güggel), auch nachts, den netten Nachbarn von nebenan stören. Oft wird dieses Problem auch in einer guten Nachbarschaft nicht angesprochen, da man diese erhalten will.

Denken wir doch daran, wenn wir mit unseren Autos oder Motorrädern unterwegs sind, dass das nicht alle Leute wissen, respektive hören wollen. Das Gleiche gilt auch für die frühen Morgen- oder späten Abendstunden oder unseren wohlverdienten Sonntag. Unser Dorf wächst, was zur Folge hat, dass wir mehr und mehr zusammenrücken.

Darum unsere Bitte: Nehmen Sie Rücksicht, helfen Sie sich gegenseitig und tragen Sie damit zu einem lebenswerten Birr bei. Ihre Nachbarn werden es Ihnen danken!

Auszug aus dem Polizeireglement: Immissionsschutz § 8

¹ Sämtliche lärmintensiven Verrichtungen, insbesondere das Rasenmähen und der Einsatz anderer lärmiger Maschinen und Werkzeuge im Freien, sind verboten

- in der Gemeinde Birr, von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 bis 22.00 Uhr;

² Das Erzeugen jeglichen Lärms, der die Nachtruhe stört, ist von 22.00 bis 07.00 Uhr verboten.

³ Abs. 1 und 2 sind nicht anwendbar für: kurzfristige Arbeiten zur Behebung von Notständen; dringende Arbeiten für Landwirtschafts- und Gärtnereibetriebe; Kirchengeläut und Glockenschlag der Landeskirchen im Rahmen der kirchlichen Traditionen und Gebräuche; Glocken / Schellen von Weidetieren. Weitere Ausnahmen können vom Gemeinderat bewilligt werden.

⁴ An Sonn- und gesetzlichen Feiertagen sind Lärm erzeugende Arbeiten im Freien und in Werkstätten, Fabriken und anderen gewerblichen Arbeitslokalen verboten. Zulässig sind unaufschiebbare landwirtschaftliche Tätigkeiten.

GESUCH UM ORDENTLICHE EINBÜRGERUNG

Folgende Person hat bei der Gemeinde Birr ein Gesuch um ordentliche Einbürgerung gestellt:

- Islamaj Besjana, 1994, weiblich, Kosovo, Unterdorfstrasse 83c, Birr

Jede Person kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Publikation dem Gemeinderat eine schriftliche Eingabe zum Gesuch einreichen. Diese Eingaben können sowohl positive wie negative Aspekte enthalten. Der Gemeinderat wird die Eingaben prüfen und in seine Beurteilung einfließen lassen.

ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEVERWALTUNG

Alle Verwaltungsabteilungen und die Bauverwaltung Eigenamt bleiben an folgenden Daten geschlossen:

- **Auffahrt, 29. und 30. Mai 2025**
- **Pfingstmontag, 9. Juni 2025**

Der Pikettdienst für Bestattungen ist unter Tel. 056 464 43 28 gewährleistet.

Anstelle von Pfingstmontag findet die Grünabfuhr am **Mittwoch, 11. Juni 2025**, statt.

Die Bevölkerung wird um Kenntnisnahme und Verständnis gebeten.

PERSONALAUSFLUG 2025

Dieser findet am **Donnerstag, 12. Juni 2025** (ganztags), statt. Alle Verwaltungsabteilungen, Bauverwaltung Eigenamt und die Tagesstrukturen Birr bleiben an diesem Tag geschlossen.

In dringenden Fällen (Todesfälle) wird ein Notfalldienst über Tel. 056 464 43 28 gewährleistet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

JUNGBÜRGERFEIER BIRR UND LUPFIG 2025

Save the date; Gemeinsame Jungbürgerfeier Birr und Lupfig 2025 für die Jahrgänge 2005 - 2007.

Dieses Jahr findet am **Freitag, 19. September 2025**, wiederum die gemeinsame Jungbürgerfeier für die Jahrgänge 2005 – 2007 der beiden Gemeinden Birr und Lupfig statt. Wir bitten diese jungen Einwohner/innen der beiden Gemeinden, sich dieses Datum zu reservieren. Die Einladung mit genauen Informationen folgt nach den Sommerferien. Gemeindeammann Barbara Gloor (Birr) und Vizeammann Brigitte Huber (Lupfig) freuen sich auf eine rege Teilnahme.

NEUE FOTOS AUF UNSERER HOMEPAGE

Für die Aktualisierung unserer Homepage durften wir den Fotografen Viktor Zimmermann aus Mellingen engagieren. Mit viel Gespür hat er stimmungsvolle und authentische Eindrücke aus unserer Gemeinde eingefangen.

Ein herzliches Dankeschön an Viktor Zimmermann für die schönen und saisonal passenden Aufnahmen, die wir mit Freude auf unserer Website präsentieren werden.

Alle auf dieser Website gezeigten Fotos unterliegen dem Urheberrecht und sind – soweit nicht anders angegeben – Eigentum von Viktor Zimmermann oder der Gemeinde Birr. Die Verwendung, Vervielfältigung oder Verbreitung der Bilder ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung ist nicht gestattet.

JUNGVÖGEL IM BIRRFELD BRAUCHEN HILFE!



Feldlerchen sind sensible Bodenbrüter

Im Birrfeld brütet eine der letzten grossen Feldlerchenpopulationen im Aargau. Die Feldlerche kommt nur auf der offenen Feldflur vor – sie kann sich nicht zurückziehen in den Wald oder auf Bäume. Ihre Nester am Boden sind darum auch vielen Störungen ausgesetzt. Es wäre daher sehr viel gewonnen, wenn Hunde während der Brutzeit von April bis Juli angeleint würden.

Helfen Sie mit, die Überlebenschance der Jungvögel zu verbessern, indem Sie und Ihr Hund auf den Wegen bleiben.

ELTERNBILDUNG AARGAU

Immer wieder Tränen, wenn es ums Einschlafen, Zähneputzen oder TV ausschalten geht. Der Alltag wird von vielen Machtkämpfen mit den Kindern bestimmt. Oder das Kind kommt in die Pubertät. Es gibt viele Themen, die Eltern beschäftigen und herausfordern. Das ist ganz normal!

Kurse und Referate für Eltern geben Anregungen für den Alltag und laden zum Nachdenken ein. Auf der Website <https://www.elternbildung-aargau.ch/> finden sich vielfältige Kurse und Referate für Eltern – vor Ort oder online.

NUSSGIPFELKONZERT



Die Feldmusik Lupfig lädt zum Nussgipfelkonzert am **Auffahrts-Donnerstag, 29. Mai 2025**, ein. Bei schönem Wetter findet der Anlass auf dem Gemeindehausplatz Lupfig und bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle Breite statt.

Um 10.00 Uhr begleitet die Feldmusik den ökumenischen Kurzgottesdienst. Ab 10.30 Uhr erwartet Sie, unter der Leitung von Aliaksei Shablyka, ein abwechslungsreiches Auffahrtskonzert sowie der traditionelle Apéro mit den feinen Nussgipfeln. Die Feldmusik Lupfig und unsere Jungmusikantinnen freuen sich auf viele Besucher.

ENTSORGUNGEN: PAPIERSAMMLUNG



Die nächste Papiersammlung – organisiert durch die Schule Birr – findet am **Montag, 2. Juni 2025**, statt.

Wir machen die Bevölkerung darauf aufmerksam, dass nur gebündeltes Papier mitgenommen wird. Am Sammeltag muss das Papier vor 08.00 Uhr am Strassenrand (Sammelort wie bei Kehrlichthabfall) bereitgestellt werden. Sofern das Papier nicht an den Sammelort am Strassenrand gebracht werden kann, wird es von den Schülern zu Hause abgeholt. **Ist das Papier bis 11.30 Uhr nicht abgeholt, melden Sie sich bitte unter Tel. 056 464 30 79.**

Die Schule Birr dankt für Ihre Bemühungen und Ihr Verständnis.

INFORMATION DER BIBLIOTHEK EIGENAMT



Gschichtestund in der Bibliothek Eigenamt

Am **Freitag, 20. Juni 2025**, um 14.30 Uhr, erzählt Sonja Baumann eine spannende Geschichte. Kleine Zuhörer im Vorschulalter sind herzlich willkommen (ab 3 Jahren). Ab 15.00 Uhr dürfen die Besucher/innen der Gschichtestund exklusiv Bücher ausleihen. Der Anlass ist kostenlos.

Bibliothek Eigenamt, Breitenstrasse 21, 5242 Lupfig, Tel. 056 464 66 21 / bibliothek@lupfig.ch, www.bibliothek-lupfig.ch.

INFORMATION DER KULTURKOMMISSION BIRR LUPFIG

Besichtigung Pumpspeicherwerk Limmern **Samstag, 5. Juli 2025**, 10.30 Uhr. Die Führung startet und endet in Tierfehd. Zuerst geht es mit der Standseilbahn im Berg hinauf auf rund 1'700 m. ü. M. Dann folgen Sie uns 700 Meter tief ins Berginnere durch die riesigen Maschinen- und Trafokavernen sowie durch die zugehörigen Verbindungsstollen. Anhand von Informationstafeln, Videos und Erläuterungen erfahren Sie viel Interessantes und Wissenswertes über den Kraftwerksbetrieb und die wichtigsten Anlagen. Wegen den Laufstrecken muss man gut zu Fuss unterwegs sein (viele Treppen).

WICHTIG: Wegen den starken magnetischen Feldern können Personen mit Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren nicht teilnehmen!

Kosten CHF 40.00 für Car, Snack und Besichtigung Kraftwerk, nicht inbegriffen sind: Aufpreis für teurere Menüs und alle Getränke im Landgasthof Sternen in Benken (Nachtessen nach Führung).

Anmeldung (Mindestalter 14 Jahre) vom 9. - 20. Juni 2025, bei den Zentralen Diensten Birr oder Lupfig, unter gleichzeitiger Bezahlung.

→ Bei der Anmeldung müssen die Führung und das Menü für das Abendessen ausgewählt und bezahlt werden.

Beschränkte Platzzahl! Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

Programm:

- 10.30 Uhr Besammlung und Abfahrt Car ab Gemeindehaus Birr (inkl. Mittags-Sandwich und Getränk im Car)
- 13.00 Uhr Ankunft Tierfehd und Führung Kraftwerk Limmern
- 16.30 Uhr Ende Führung und anschl. Car Fahrt zum Restaurant

- 18.00 Uhr Ankunft Restaurant Sternen Benken und Nachtessen
 Aufpreis teurere Menüs und Getränke auf eigene Kosten!
- 20:00 Uhr Abfahrt Benken Car
- 21:00 Uhr Ankunft Gemeindehaus Birr

SUNNTIGSAHRT AM 6. JULI 2025 KOORDINATIONSSTELLE ALTER



Im Juli führt uns die Sunntigsfahrt ins Appenzellerland. Die Fahrt führt uns über Land durch schöne Landschaften auf die Schwägalp. Kommen Sie mit, und verbringen Sie den Sonntag nicht alleine zu Hause. Nach dem Mittagessen besteht die Gelegenheit die

Gegend etwas zu erkunden und wer mag, kann würzigen Alpkäse kaufen.

Einsteigeorte:

09.35 Uhr Lupfig, Bushaltestelle «Dorfstrasse» (Restaurant Ochsen)

09.40 Uhr Birr, Bushaltestelle «Vorderdorf» + «Wyde»
 (Fahrtrichtung Lenzburg)

Teilnahmebedingungen: Wir haben Platz für max. 80 Teilnehmende, diese müssen selbständig mobil sein (mit Rollator möglich). Wird ein Vegi-Menü gewünscht oder bestehen Intoleranzen? Bitte bei der Anmeldung entsprechend informieren.

Kosten: CHF 85.00/Person (ohne Getränke)

Auskunft / Anmeldung bei Stefan Wagner, Tel. 076 561 30 39 / stefan.wagner5210@bluwin.ch. Erfolgt keine Antwort, bitte Anmeldung auf Combox sprechen!

Eine Bestätigung mit Rechnung wird ca. 1 Woche vor der Fahrt zugestellt. Bei Abmeldungen ab Freitagnachmittag vor der Fahrt muss eine Unkostengebühr von CHF 40.00 erhoben werden.

Anmeldeschluss: Freitag, 27. Juni 2025

Zwei Begleitpersonen, die bei Bedarf unterstützen, und die beiden Chauffeure freuen sich auf Ihre Teilnahme und einen weiteren schönen Tag!

| Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung | Mo | 08.00 – 12.00 Uhr | 14.00 – 18.00 Uhr |
|---------------------------------------|---------|-------------------|-------------------|
| | Di | 08.00 – 12.00 Uhr | geschlossen |
| | Mi - Do | 08.00 – 12.00 Uhr | 14.00 – 16.30 Uhr |
| | Fr | 07.00 – 14.00 Uhr | |